



Antonio Zencovich

Arranger, Composer

Italia, IMPERIA Frazione Torrazza

About the artist

He is an amateur (historian of art for job). When he was young, he studied the piano for more than ten years with Lady Adalgisa Mantovani, graduate at the Conservatory of Turin in the early decades of XX century. After a period of inactivity, he started playing again for his wife Anabell (from what the pseudo "An&An), adapting several pieces at an easier level of execution and listening.

Artist page : <http://www.free-scores.com/Download-PDF-Sheet-Music-anan.htm>

About the piece



Title: The Madonna of Frýdek [Easier version after the original for Piano solo]
Composer: Janacek, Leos
Arranger: Zencovich, Antonio
Copyright: Copyright © Antonio Zencovich
Publisher: Zencovich, Antonio
Instrumentation: Piano solo
Style: Modern classical

Antonio Zencovich on [free-scores.com](https://www.free-scores.com)



This work is not Public Domain. You must contact the artist for any use outside the private area.



- listen to the audio
- share your interpretation
- comment
- contact the artist

Leoš Janáček (1854-1928),
Frydecká panna Maria,
“Do zarostlém chodníčku”, první řada, 1901 -
1908, číslo 4

*The Madonna of Frydek and the legend of the
singing souls*

*In the early hours of Monday September 28,
1705, a fire broke out among the lodges of the
pilgrims attending at the procession of the Virgin
in Frydek, Silesia, causing a massacre. Since then,
according to the legend, one would still hear, on
certain occasions, their souls singing.*

*In this piece Leoš Janáček intended to recall the
distant memory of those facts, representing the
song of dead people. Although the original doesn't
have any particular technical difficulties, we
preferred to replace the three-note groups at the
left hand with more comfortable arpeggios, in
order not to make it appear as a triplets exercise.
Instead, we have resisted the temptation to carry
it in the tonality of C major, not to betray the
funerary inspiration.*



*Unknown painter of the eighteenth century, The
procession of the Virgin in Frydek*

Leoš Janáček (1854-1928) *The
Madonna of Frydek*,
“On the Overgrown Path”, First series, 1901 -
1908, n° 4,

*La Madone de Frydek et la légende des âmes
chantantes*

*Dans les premières heures de lundi 28 septembre
1705 un incendie éclata parmi les lits de paille
des pèlerins présents à la procession de la Vierge à
Frydek, en Silésie, provoquant un massacre.
Depuis lors, selon la légende, on entendrait encore
à certaines occasions chanter leurs âmes.*

*Dans cette pièce Leoš Janáček a rappelé la
mémoire éloigné de ces faits, représentant le chant
des morts. Bien que l'original n'ait pas de
difficultés techniques particulières, on a préféré de
remplacer les groupes de trois notes à la main
gauche par des plus confortables arpèges, afin de
ne pas le faire apparaître comme un exercice de
triolet. De l'autre côté nous avons résisté à la
tentation de le porter dans la tonalité de Ut
majeur, pour ne pas trahir l'inspiration funéraire.*



*Unknown painter of the eighteenth century, Ex voto
relating to the fire of 1705*

*(Bibl. : Nejhorší tragédie v historii Svatého Kopečka. Duše
mrtvých prý zpívaly až ve Frydku - <http://olomoucky.rej.cz>)*

Die Friedeker Mutter Gottes

Easier version after the original for Piano solo

Leoš Janáček (1854-1928), from "On the Overgrown Path",
First series, 1901-1908, n° 4 (Arr. An&An)

Grave

Piano

pp

p lontano (sempre sottovoce la sinistra)

7

10

mp

p

13

pp

mp meno lontano

21

24 *mf*

27 *mp*

30 *crescendo* *f*

38 *p* *crescendo molto* *ff*

47 *f* *drammatico* *fz*

57 *ff* scandito e diminuendo *mp* *p* *pp*

66 *p* rasserenato

69 *mf* cantando *mp*

72 allontanandosi

75 rallentando *pp*